



Françoise Frenkel



l'arbalète gallimard

Rien où poser sa tête

Préface de Patrick Modiano

Exil et apatridie dans le Berlin de l'entre-deux-guerres : ville du refuge ou lieu de transit ?

Exil et apatridie dans le Berlin de l'entre-deux-guerres : ville du refuge ou lieu de transit ?

Suite à la réédition par Gallimard du témoignage de Françoise Frenkel *Rien où poser sa tête* (2015) et sa traduction en allemand (Hanser Verlag, 2016), le Labex EHNE, le Centre Marc Bloch, l'UMR Dynamie de l'Université Strasbourg, l'Institut français de Berlin et le Bureau du Livre de l'Ambassade de France en RFA reviennent sur l'histoire méconnue de la « Maison du Livre français » de Berlin et l'itinéraire étonnant du couple de libraire. Au-delà de la trajectoire des deux protagonistes et de l'histoire de la librairie française, qui feront l'objet d'une table ronde et d'un débat public, il s'agira de saisir les étrangers dans le Berlin de l'entre-deux-guerres, en particulier la situation des étrangers juifs, et de s'interroger sur les questions d'exil et d'apatridie.

La table ronde-débat à l'Institut Français de Berlin (11.06.2018) : «Une librairie française à Berlin dans l'entre-deux-guerres» :

Les intervenants retraceront d'abord l'histoire de la Maison du Livre français et la resitueront dans le contexte mouvant des relations franco-allemandes de l'entre-deux-guerres, tant politiques que culturelles. Pourquoi ouvrir une librairie française en 1921 dans l'une des villes alors les plus francophobes d'Europe, où la défaite a exacerbé la volonté de revanche ? Quelle est l'offre de la librairie ? Pour quel public ? Comment arrive-t-elle à se maintenir dans le Berlin nazi de 1933 à 1939 ?

Pour comprendre cette initiative privée, il est indispensable de reconstituer la trajectoire des libraires et d'analyser leur ancrage dans les cultures française et allemande : ont-ils voulu faire œuvre de médiateurs entre la France et l'Allemagne ? Leur statut de « tiers » (polonais ou russe apatride) les y prédisposait-il ? Les intervenants débattront de la trace et de l'effacement : de l'histoire du témoignage ambigu de Frenkel et de sa confrontation à d'autres sources administratives (en particulier les archives de la spoliation des biens juifs et de leur indemnisation, Landesarchiv Berlin) ou testimoniales, c'est-à-dire des interstices entre le récit de Frenkel et des autres traces collectées.

Débat lundi 11 juin à 19h à l'Institut Français

AVEC :

- **Marion Aballéa** (MCF histoire, Université de Strasbourg; sur le milieu français de Berlin dans l'entre-deux-guerres, la francophobie à Berlin etc);
- **Magali Mattern** (étudiante en Master 2 histoire, Paris 1/ LMU Munich, sur la politique française du livre en Allemagne dans l'entre-deux-guerres),
- **Thomas Simonnet** (éditeur, Gallimard) qui parlera de la réédition par Gallimard et de l'écho de la publication,
- **Corine Defrance** (Directrice de recherche, CNRS, SIRICE) sur la librairie et les libraires.
- Modération: **Fabrice Gabriel** (Bureau du Livre)

En français

Réservations: anmeldung.berlin@institutfrancais.de

Abonnieren Sie unseren
Newsletter!



www.berlin.institutfrancais.de



Institut français Berlin

Institut français Berlin

Kurfürstendamm 211

10719 Berlin

Tel.: 030 885 90 20

Journée d'étude du 12 juin au Centre Marc Bloch: 9h30 - 16h30

- Mot d'accueil : Catherine Gousseff

- Avant-propos : Corine Defrance

Introduction :

1. **Bettina Severin-Barboutie** (Giessen) : « Des mouvements dans l'histoire à l'histoire en mouvement : Regards sur l'étude historique des mobilités »

Modération : **Catherine Gousseff** (Berlin)

1er panel: Le Berlin des étrangers

2. **Marion Aballéa** (Strasbourg) : Entre curiosité, défiance, goût du risque et admiration : les Français à Berlin dans l'entre-deux-guerres

3. **Catherine Gousseff** (Berlin) : La place de Berlin dans la dispersion des Russes en Europe (1920-1925)

Modération : **Michael Esch** (Berlin)

2e panel: Quelle place pour les étrangers juifs dans le Berlin de l'entre-deux-guerres?

4. **Barbara Lambauer** (Paris) : De l'Alexanderplatz à la Grenadierstrasse: Berlin et les immigrés juifs d'Europe centrale et orientale

5. **Agnès Graceffa** (Bruxelles) : Une poète-médiévisite russe et juive à Berlin : le long séjour de Raïssa Bloch (1922-1933)

6. **Werner Bergmann** (Berlin), "Raus mit den Ostjuden!" Antisemitismus und antijüdische Gewalt in der Weimarer Republik

Modération : **Emmanuel Droit** (Strasbourg)

Conclusion : **Aurelia Kalisky** (Berlin)

Centre Marc Bloch

Friedrichstraße 191

10117 Berlin

Tel.: (0)30 / 20 93 70700

Réservations: vas@cmb.hu-berlin.de